



РОБИН СТИВЕНС



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(4Вел)-44
С80

Robin Stevens
MURDER MOST UNLADYLIKE

*Печатается с разрешения автора
и литературных агентств The Bent Agency и Andrew Nurnberg.*

Перевод с английского *Марии Кармановой*

Дизайн обложки *Екатерины Фerez*

Стивенс, Робин.
С80 Совсем не женское убийство: [роман] / Робин Стивенс; пер. с англ. М. Кармановой. — Москва: Издательство АСТ, 2018. — 320 с. — (Детективное агентство Уэллс и Вонг).

ISBN 978-5-17-104280-6

В новом учебном году уже никто не назовет Дейзи Уэллс и Хэзел Вонг мелюзгой – еще бы, они теперь учатся в восьмом классе школы для девочек Дипдин. В честь этого великого события подруги решили забыть свои глупые детские забавы и основали тайное детективное агентство. Первое дело – о пропавшей ленте одноклассницы Лавинии – было таким простым, что о нем и упоминать не стоит (да-да, не стоит, но ведь других-то и вовсе не было). И разделить бы «Детективному агентству Уэллс и Вонг» печальную судьбу ранее закрытых Общества Пацифистов и Спиритического общества, если бы Хэзел совершенно случайно не обнаружила в спортзале труп учительницы естествознания мисс Белл.

И подруги решают найти убийцу раньше полиции. Потому что это их дело.

**УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(4Вел)-44**

ISBN 978-5-17-104280-6

© Robin Stevens, 2014
© М. Карманова, перевод на русский язык, 2018
© ООО «Издательство АСТ», 2018

*Посвящаю всем своим школьным друзьям,
которые стали для меня второй семьей,
а также мисс Силк и миссис Сэндерсон,
которые никогда никого не убивали*



СОВСЕМ НЕ ЖЕНСКОЕ УБИЙСТВО



Отчет по делу об убийстве мисс Белл,
расследованном детективным агентством
«Уэллс и Вонг».

Составлен Хэзел Вонг в возрасте 13 лет.

Записи начинаются
с 30 октября 1934 года.

ПЕРВЫЙ ЭТАЖ

СТОЯНКА



СЕВЕРНЫЙ ВХОД



ОГРАДА

КАБИНЕТ
ИСКУССТВ

БОЛЬШОЙ
МУЗЫКАЛЬНЫЙ
ЗАЛ

КАБИНЕТ
МУЗЫКИ

НОВОЕ КРЫЛО

КОРИДОР
НОВОГО КРЫЛА

НОВОЕ
КРЫЛО

ЛАЗАРЕТ



СЕВЕРНЫЕ ЛУЖАЙКИ

ГАРДЕРОБ
В СТАРОМ КРЫЛЕ

ВХОД
В СТАРОЕ
КРЫЛО

КЛАССНЫЕ КОМНАТЫ

БИБЛИОТЕЧНЫЙ КОРИДОР

УЧИТЕЛЬСКАЯ

БИБЛИОТЕКА

КАБИНЕТ
МИСТЕРА
МАКЛИНА

КОМНАТА
ЭДИНБУРГСКОГО

СЦЕНА

ЗАЛ

КОРИДОР СПОРТЗАЛА

TUNNEL

ЮЖНЫЕ
ЛУЖАЙКИ

ЧУЛАН

СПОРТЗАЛ



ОГРАДА



СПОРТИВНЫЕ
ПЛОЩАДКИ



ПАВИЛЬОН



ДОМ

ОКСФОРДСКИЙ
ХОЛМ



В ГОРОД

ВТОРОЙ ЭТАЖ

КОМНАТЫ
ДЛЯ ЗАНЯТИЙ
МУЗЫКОЙ



ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

СОТРУДНИКИ ШКОЛЫ:

Мисс Гриффин — директриса

Мисс Лэппет — учительница истории и латинского языка

Мисс Белл — учительница естествознания, жертва убийства

Мисс Паркер — учительница математики

Мистер Маклин — священник

Мистер Рейд, также известный как Единственный — учитель музыки и искусства

Мисс Теннисон — учительница английского языка и литературы

Мисс Хопкинс — учительница физкультуры

Мадемуазель Рено, также известная как Мамзель — учительница французского

Мисс Минн, также известная как Минни — медсестра

Мистер Джонс — подсобный рабочий

Смотрительница — смотрительница

УЧЕНИЦЫ:

Дейзи Уэллс — восьмой класс, президент Детективного агентства «Уэллс и Вонг»

Хэзел Вонг — восьмой класс, вице-президент Детективного агентства «Уэллс и Вонг»

ВОСЬМИКЛАССНИЦЫ:

Китти Фрибоди

Ребекка «Бини» Мартино

Лавиния Темпл

Клементина Делакруа

Софи Кроук-Финчли

ШЕСТИКЛАССНИЦА:

Бетси Норт

СЕМИКЛАССНИЦЫ:

Бинни Фрибоди

Марии

ДЕСЯТИКЛАССНИЦА:

Алиса Моргатройд

СТАРШИЕ ДЕВОЧКИ:

Вирджиния Овертон

Белинда Вэнс

СТАРОСТА:

Генриетта Триллинг, также известная как Король Генрих

ЧАСТЬ 1

ОБНАРУЖЕНО ТЕЛО



1

Это первое убийство, которое расследовало Детективное агентство «Уэллс и Вонг», и потому очень удачно, что Дейзи купила мне новый журнал для записей. Предыдущий журнал закончился, когда мы раскрыли Дело о пропавшей ленте Лавинии. Его разгадка, конечно, была такова: Клементина украла ленту в отместку за то, что Лавиния пихнула ее в живот во время игры в лакросс. А та, в свою очередь, мстила за болтовню Клементины о том, что Лавиния из неполной семьи. Я подозреваю, что решение нашего нового дела может оказаться более сложным.

Я думаю, в честь того, что я начала новый журнал, я должна рассказать немного о нас. Дейзи Уэллс — президент Детективного агентства, а я, Хэзел Вонг, секретарь. Дейзи говорит, это значит, что она — Шерлок Холмс, а я — Ватсон. Пожалуй, это честно. В конце концов, я слишком низкого роста, чтобы быть главной героиней этой истории, да и кто вообще слышал о китайском Шерлоке Холмсе?

Вот почему меня так смешит, что именно я нашла мертвое тело мисс Белл. На самом деле я думаю, что Дейзи до сих пор расстраивается из-за этого, хотя